

مترجم في شرم الشيخ يحرف كلام سائحة    وموقع روسي يسخر منه



الجمعة 13 نوفمبر 2015 12:11 م

في فضيحة مهنية، حرف أحد المترجمين الذين استعانت بهم قناة "سي بي سي إكسترا" الفضائية، حديث إحدى السائحات الروسيات أثناء حوار استطلاعي عن السياحة في مصر    وكشف موقع "روسيا اليوم" أن القناة استعانت بأحد العاملين في أحد الفنادق بـ شرم الشيخ من أجل الترجمة، خلال اللقاء الذي أجرته قناة "CBC إكسترا" المصرية، مع سائحة روسية، من أجل معرفة انطباع السياح عن السياحة في مصر بعد حادثة سقوط الطائرة الروسية في سيناء   

وقال الموقع: "من المضحك في الأمر أن القناة استعانت بأحد موظفي الاستقبال للفندق الذي توجد فيه السائحة الروسية للترجمة، لتحصل هنا المفاجأة فبعد استعراض عضلاته وأنه يعرف اللغة مثل كف يده، قام السيد الموظف بقلب كل شيء رأساً على عقب". وسأل المراسل في البداية عن اسم السائحة قالت مجيبة "اسمي إيرينا"، فقال المترجم "اسمها يوليا"، ثم طرح المراسل سؤاله الثاني على السائحة وهو: "كيف تنظرون إلى قرار الرئيس بوتين بإعادة الجاليات؟". فأجابت السائحة "القرار يعود للرئيس، كيف ما يقرر الرئيس بوتين نحن ننفذ"، فجاءت الترجمة كالتالي: "الرئيس اتخذ قرارا سياسيا، أما نحن فمترحمون هنا في شرم الشيخ".